

UNIVERSIDAD NACIONAL  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

---

ESCUELA DE LITERATURA Y CIENCIAS DEL LENGUAJE

**Flora Ovares / Margarita Rojas G.**

---

la ENSEÑANZA de la *LITERATURA* en

**SECUNDARIA**



# índice

## **P A R T E 1**

**¿PARA QUE SIRVE ESTUDIAR LITERATURA EN SECUN-  
DARIA?**

**¿QUE OFRECE LA LITERATURA DE PARTICULAR AL ESTUDIANTE?**

## **P A R T E 2**

**Las unidades didacticas**




## ¿PARA QUE SIRVE ESTUDIAR LITERATURA EN SECUNDARIA?

El contacto con la literatura ejercita dos conductas simul-


táneas: el lector vive y

### **CLAVES**

 información valiosa

 conocimientos

 habilidades

 complejidad

se involucra en las si-

tuaciones del texto y al mismo tiempo

es consciente de que se trata de hechos »ficticios».

De esta manera, al leer, el adolescente se enfrenta situaciones similares a las que experimenta en su vida: los conflictos familiares, el amor, las dudas existenciales, y logra objetivarlas; así la literatura le ayuda a equilibrar su comportamiento emocional ante estas situaciones.



## ¿QUE OFRECE LA LITERATURA DE PARTICULAR AL ESTUDIANTE?

---

Ante situaciones similares a las que experimenta el lector, la literatura tiene de particular el hecho de que no ofrece un significado único: en un texto literario coexisten distintas versiones de un mismo acontecimiento, diferentes narradores y varios puntos de vista.

A diferencia de los productos masivos, esta mayor complejidad de la obra literaria despierta en el estudiante el interés por el análisis, la observación y la síntesis.

La literatura, además, se distingue porque propone valores y modelos que pueden servir al estudiante que construye en su adolescencia un proyecto de vida.

**En el caso específico de las obras costarricenses, la lectura le ofrece la posibilidad de descubrir y discutir críticamente diversos aspectos de la identidad y la cultura nacional dentro del contexto hispanoamericano.**



## ¿COMO ESTUDIAR LA LITERATURA EN SECUNDARIA?

**E**l punto de partida del trabajo debe ser siempre la observación detenida del texto literario y su peculiar complejidad: hay que propiciar en todo momento que el enfrentamiento directo del estudiante con el texto se constituya en un verdadero desafío.

La lectura le propondrá sin duda muchos problemas, enigmas y retos, que él mismo debe resolver, con la orientación discreta del profesor.



## ¿QUE SE DEBE ESTUDIAR EN SECUNDARIA?

El objeto de estudio de la literatura no debe ser el escritor, ni la teoría literaria ni los métodos y las técnicas de análisis, pese a la indiscutible importancia que poseen todos estos aspectos. El objeto de estudio de la literatura en secundaria debe ser el texto literario, por las razones apuntadas anteriormente.

El estudio del texto literario se puede realizar de diferentes maneras. Aquí proponemos uno, la que llamamos una «unidad didáctica».

De esta manera, la adquisición de nuevos conceptos es parte de un proceso en el que el estudiante participa activamente y no el resultado del dictado del profesor o de un libro



## ¿QUE ES Y PARA QUE SIRVE UNA UNIDAD DIDACTICA?

**L**a unidad didáctica reúne una serie de actividades y sugerencias de trabajo para el alumno cuyo principal objetivo es propiciar el trabajo activo y directo del estudiante con el texto.

Las unidades que elaboramos, además, presenta un procedimiento de análisis que se puede utilizar para estudiar otras obras narrativas.



## ¿COMO ESTA HECHA CADA UNIDAD DI- DACTICA?

Cada unidad consta de:

- ➡ un cuaderno de trabajo para el profesor
- ➡ una guía de análisis para el estudiante
- ➡ El cuaderno del profesor comprende:
  - ➡ la guía de análisis y las orientaciones generales para utilizarla,
  - ➡ sugerencias de actividades de contextualización, comprensión y motivación,
- ➡ síntesis del análisis total de la novela,
- ➡ una referencia suscita a algunas categorías metodológicas empleadas;
- ➡ una bibliografía selectiva y ordenada.

La guía de análisis para el estudiante -que es la que idealmente el profesor debería confeccionar para el análisis de cada obra- ofrece una serie de ejercicios para que él observe, analice e interprete el texto. Sus metas, por lo tanto, son:

- suscitar problemas sobre el texto literario;
  - ordenar la observación de los problemas de acuerdo con algunas categorías básicas de análisis
  - orientar el análisis integrando la descripción del texto con su interpretación.
- 



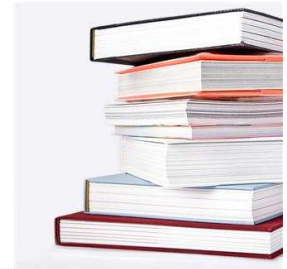
## ¿CUAL ES EL PAPEL DEL PROFESOR?

La idea básica es que durante el desarrollo de estas actividades la función del profesor sea aclarar las dudas y orientar el trabajo, pero no ofrecer soluciones acabadas.

Para lograr lo anterior, es indispensable:

1. el análisis de la obra de parte del docente, incluso partes que no serán impartidas al estudiante;
  2. la preparación de actividades y la unidad didáctica.
-

## ACTIVIDADES DE COMPRESION INICIAL



En primer lugar, hay que tener en cuenta que antes de un análisis detallado de la obra, es necesario asegurarse que el alumno comprenda en general de qué trata la obra, cómo está organizada, etc. Para ello, se pueden proponer actividades que estimulen el interés del estudiante por la lectura y el análisis.

Además, estas actividades pueden servir como actividades de evaluación, por ejemplo, para la comprobación de la lectura, y también como actividades de apoyo para estudiar los temas de lingüística.

Ejemplos.

1. Con obras costumbristas como *El Moto*, "La propia" y también con libros como *Los cuentos de mi tía Panchita* se puede llevar a cabo un estudio del léxico:

-una encuesta en el medio del estudiante (los abuelos, los vecinos) para comprobar el significado de palabras "ticas" que aparecen en el texto, comparar los distintos usos (ayer/hoy);

-buscar en el *Diccionario de costarriqueñismos* de Gagini las acepciones desconocidas;

-estudiar en lingüística el problema de la variación lingüística y los registros.

2. Una actividad conjunta con Estudios Sociales: estudiar las costumbres antiguas, por ejemplo: el diezmo y la figura del gamonal (*El Moto*); un denuncia de tierras baldías (*Juan Varela*).

3. En obras contemporáneas como *Murámonos*, *Federico*, *Noche en vela*.

- ordenar las diferentes fábulas del texto;
- reconocer los distintos narradores;
- ordenar los fragmentos de la obra en un orden cronológico.

Estas actividades pueden organizarse como tareas en casa o en subgrupos en el aula como una competencia o un juego entre los distintos subgrupos; también se prestan para practicar la expresión escrita y la oral (informes, fichas, resúmenes, etc.)



## ACTIVIDADES DE MOTIVACION

Hay otro tipo de actividades previas o paralelas al análisis propiamente dicho, que podrían denominarse actividades de motivación. Estas, repetimos, también deben referirse a las experiencias o los intereses de los estudiantes; igualmente, tampoco se debe olvidar que tienen que relacionarse directamente con los contenidos propuestos por el texto.

Ejemplos:

1. Con *El Moto*: el estudiante analiza las relaciones entre:

- el Moto y el padre Yanuario, Sebastián, Soledad y el maestro;
- Cundila y sus padres;
- Cundila y Sebastián (como prometidos);
- Micaela y Soledad (los esposos);
- Cundila y el Moto (como novios).

Ese análisis se hace principalmente acerca de la religión, el papel de la mujer, la autoridad (familiar, religiosa) y la propiedad. Luego, el estudiante compara el resultado de su análisis con la situación que él conoce respecto de los mismos asuntos en su medio (su familia, su barrio). Finalmente, se puede discutir, siempre a partir del texto, cuáles relaciones se mantienen semejantes y cuáles han evolucionado y cómo.

2. Con *Marcos Ramírez*: se hace una actividad similar pero en relación con la figura del estudiante: sus lecturas, juegos, estudios, costumbres, recuerdos infantiles.

3. Con *La propia*: a partir de la caracterización de la figura femenina que aparece (María Engracia, su madre, Micaela y Zoila), el estudiante discute los siguientes asuntos:

- ¿son éstos -los propuestos por el texto- los únicos modelos de mujer que existen?
- ¿cuál es la figura que la novela valora positivamente?
- ¿por cuáles razones el narrador de *La propia* hace esa valoración positiva y por qué hace una negativa de los otros personajes?

Luego, compara lo narrado sobre estas mujeres con su propia experiencia, por ejemplo: ¿cree que la situación de esas mujeres ya no existe en la actualidad?

## ACTIVIDADES DE CONTEXTUALIZACION

Cuando el estudiante lee una obra literaria, se enfrenta con un objeto que posee una naturaleza particular. En esta época, la percepción del estudiante sobre la literatura está condicionada previamente por la experiencia



con los medios de difusión masiva. Principalmente, los mensajes verbales de los medios se caracterizan por una estructura simplificada y deshistorizada. Por esto, el estudiante no tiene el hábito de preguntarse por el origen y las circunstancias de los hechos con los que toma contacto, tanto en los mismos medios masivos como en los artísticos. Al contrario, la literatura es una manifestación cultural inseparable de otros terrenos del quehacer humano. Toda obra artística adquiere su significación profunda en el contacto vivo con un destinatario que la interroga y se la explica a partir de sus propias y específicas premisas culturales, variables en cada época, cultura y grupo social.

Por todo lo anterior, el estudio de una obra literaria en secundaria también requiere un segundo tipo de actividades, que son previas o paralelas a su lectura y análisis. Estas actividades, que podrían denominarse "actividades de contextualización", llenan varias necesidades pedagógicas:

- pueden ser desarrolladas como labores de investigación previa, por parte de los estudiantes;
- permiten dedicar las lecciones al análisis de la obra;
- posibilitan que el estudiante se ponga en contacto con las fuentes donde esa información está ya elaborada;
- por lo anterior, sirven al mismo tiempo como trabajo de expresión escrita: práctica de resumen, fichas, esquemas y expresión oral

Esta parte de la contextualización permite un acercamiento a otras disciplinas del curriculum escolar, como las asignaturas de Estudios Sociales y Psicología.

Las actividades de contextualización sólo adquirirán su verdadera dimensión si parten de los problemas que plantea la obra y sirven a su mejor comprensión y disfrute. De esta manera, se diferenciarán radicalmente de ciertas prácticas tradicionales que separan el contexto del texto, por ejemplo, cuando el profesor "resume" y a veces dicta a los estudiantes las características de tal movimiento literario o la biografía de tal autor y le pide que las confronte con la obra.

Ejemplos:

**1.** Contextualización de la corriente literaria: el costumbrismo y la literatura costarricense. Se selecciona un personaje o un paisaje (geográfico o social) de una obra, el estudiante completa la descripción siguiendo las normas estilísticas, léxicas, etc. del texto. El profesor no las debe evidenciar antes, deben ser el resultado de un proceso de lectura cuidadosa del estudiante.

**2.** Se puede hacer un ejercicio similar con distintos tipos de textos (uno modernista, otro naturalista, por ejemplo); el profesor selecciona -de acuerdo con la zona donde trabaja- varios textos descriptivos de paisajes (rural, zona bananera, urbano); el estudiante continúa cada una de esas descripciones siguiendo el estilo. Se pueden comparar, por ejemplo el paisaje bananero que aparece en *Bananos y hombres*, *Mamita Yunai*, y *Murámonos*, *Federico*; el paisaje rural en *El Moto*, *Juan Varela*, etc.; los mercados y la ciudad en *La propia*, *En una silla de ruedas*, *Hijas del campo* y *El árbol enfermo*.

**3.** De esta actividad, se puede derivar otra, de apoyo al análisis: analizar la variación del paisaje presentado por los distintos textos según las corrientes literarias y los estilos respectivos; estudiar qué son las corrientes o escuelas literarias (costumbrismo, modernismo, naturalismo, etc.), como códigos de escritura, que van más allá de los rasgos individuales de cada autor; lo anterior se estudiaría después de que los estudiantes han analizado los fragmentos y han descubierto ellos mismos las características que los definen dentro de un determinado movimiento literario. Por último, se podría estudiar el problema del "reflejo" artístico: la obra no "representa" la realidad en cada época como un reflejo pasivo, más bien, la significa: ofrece modelos para que los contemporáneos pueden simbolizarla, la modeliza.



**4.** Actividades de contextualización histórica: varias obras del programa del MEP remiten al problema de la zona bananera y el conflicto de los productores nacionales: *Bananos y hombres*, *Mamita Yunai*, *Puerto Limón* y *Murámonos*, *Federico*. Las actividades de contextualización podrían servir para ubicar la obra en el momento histórico de su escritura, agregar información al estudiante sobre los asuntos de carácter histórico planteados por la fábula, estudiar cómo el texto literario condensa y trata de modo literario esos asuntos.

**5.** A partir de la actividad anterior y una vez que el mismo estudiante se han enfrentado con manuales u otro tipo de publicaciones de historia, **se podría estudiar el problema de la distinción entre textos literarios y textos históricos, y también el concepto de lo literario y lo artístico.**

Como se puede deducir, de todas estas actividades se pueden derivar varias prácticas de expresión escrita: redacción, ortografía, etc.

## ANÁLISIS DEL TEXTO Y ACTIVIDADES DE APOYO



Como se dijo, la lectura del texto literario plantea una serie de retos a su comprensión y estudio, derivados de su particular complejidad. Precisamente por esto, el análisis de todo texto sirve, en el sistema educativo, para lograr la maduración de las capacidades de generalización y abstracción, proceso central de la época de la adolescencia. Para esto, es decisiva la progresiva adquisición de algunas categorías metodológicas objetivas.

Con el fin de que la asimilación de éstas sea válida y realmente contribuya a la madurez intelectual del estudiante, es esencial tener en cuenta tres aspectos: primero, que sea el mismo estudiante, mediante su propia experiencia con el texto, quien construya los nuevos conceptos. Segundo, que las categorías metodológicas se deduzcan del análisis y no que sean definidas previamente por el profesor o un libro. Por último, es muy importante que la discusión de estos conceptos surja de necesidades que plantee al estudiante la lectura del texto.

Ante la posibilidad de ser organizadas como juegos, las actividades de apoyo que proponemos como ejemplos, defienden la idea de que un análisis hecho mediante categorías metodológicas contribuye a un mayor disfrute del texto.

Ejemplos de actividades de apoyo al análisis.

### 1. SOBRE EL PERSONAJE

1.1 Los personajes en *Los cuentos de mi tía Panchita*: los diferentes cuentos del libro se pueden estudiar conjuntamente. El profesor pide a los estudiantes hacer una lista de las características más importantes de los personajes principales

de cuentos como "El tonto de las adivinanzas", "Juan el de la carguita de leña", "Salir con un domingo siete", "Escomposte Perinola"; hacen una comparación y señalan el elemento o los elementos que los hace semejantes (por sus rasgos y por lo que les sucede en la fábula); el profesor provoca la discusión para tratar de llegar a la conclusión de que, más allá de las diferencias de nombres, cuentos, físico, etc., existe un papel único que todos esos personajes cumplen por igual.

1.2 Lo mismo se puede realizar para el ayudante del protagonista: Tatica Dios en varios cuentos, el diablo en "La suegra del diablo", la Virgen María en "La flor del olivar", las brujas en "Salir con un domingo siete".

## 2. SÍMBOLOS Y ARBITRARIEDAD DEL SIGNO LITERARIO

2.1 Cuando se estudia *El Moto*, el profesor puede pedir a los estudiantes que analicen la relación de los nombres de personajes como el del protagonista, don Frutos, don Soledad, y de lugares como Desamparados con la información dada en el texto sobre el personaje o el lugar o el significado del nombre.

2.2 En *Los cuentos de mi tía Panchita* aparece una simbología universal que puede servir para empezar a estudiar este aspecto del fenómeno de lo literario. Por ejemplo: se puede pedir a los estudiantes que busquen en algunos cuentos como "Uvieta", "La mica" y otros, las referencias al oro, la plata y las piedras preciosas. Luego, se discutiría el significado que estos elementos tienen en el texto de acuerdo con lo encontrado en otras fuentes -como diccionarios de simbología-, por ejemplo, el símbolo del color dorado, etc.

## 3. SOBRE EL GÉNERO

Otro problema interesante que plantea el mismo libro, *Los cuentos de mi tía Panchita*, es el del género. Para esto, se requeriría organizar algunas actividades de análisis que conduzcan a la formulación del modelo del cuento que se manifieste-

ta en cada uno de los cuentos del libro y estudiar luego el género del cuento de hadas o cuento maravilloso.

4.

## **SOBRE LOS CONTEXTOS**

El profesor lleva a la clase una crítica -real o inventada- que contenga una posición de censura (por ejemplo: el uso del habla vulgar en *Murámonos, Federico*) sobre la obra en estudio; en dos subgrupos se organiza una discusión, como una especie de juicio: uno a favor y otro en contra de la crítica, que cada subgrupo debe leer y analizar, para poder argumentar su posición.

Es necesario tener presente que la discusión de los subgrupos debe basarse en lo que el texto propone y no en juicios morales, personales o de sentido común (como hace a veces algún tipo de crítica).

Esta actividad sirve también para comprobar la lectura y para plantear progresivamente determinados problemas propios del estudio de lo literario, por ejemplo: a propósito de la coherencia de la obra literaria, la complejidad artística y la criticidad, se podría discutir asuntos como los siguientes:

- ◆ -si no pudieran usar las "malas palabras", ¿qué tipo de español deberían usar Federico y Colacho?
- ◆ -¿Estaría acorde ese español con el tipo de personajes que ellos son, con su grupo?
- ◆ -¿Qué sucedería si Federico hablara como Estebanita o como un personaje de *Concherías*, de Aquileo Echeverría?

La misma actividad sobre las "malas palabras" de esa novela puede servir para una actividad de contextualización respecto de los géneros, los subgéneros y los códigos literarios: por ejemplo, el problema del decoro del narrador, el recato y la

censura: según las épocas y las corrientes literarias dominantes, existen determinados asuntos sobre los que se puede escribir y otros que hay algún tipo de tabú o prohibición (en general en el arte); se trata de reglas extraliterarias también, sociales, que

forman un sistema de prohibiciones sobre el texto (por ejemplo: las malas palabras, el sexo, el erotismo, el celibato sacerdotal) que operan sobre la selección del tema, el estilo, el tipo de lenguaje utilizado, etc.

Se puede comparar el tratamiento del tema del adulterio o la infidelidad conyugal en textos como *En una silla de ruedas*, *Murámonos*, *Federico* y "A París".

Respecto del uso del registro vulgar del idioma, se pueden compa-

- ¿existe en Costa Rica un único español?
- ¿cómo se diferencian esos distintos "españoles" en la obra? [por grupos sociales, razas o culturas]
- ¿se puede hablar, desde un punto de vista científico, lingüístico, que existen "españoles buenos" y "españoles malos", o correctos/incorrectos?
- ¿por cuáles razones se diferencian cada uno de los registros del español? [funciones de las malas palabras]

rar fragmentos como el de *Murámonos* con el de "El matadero" y estudiar la diferencia entre romanticismo y la novela contemporánea.

Además, este tipo de actividad puede servir para motivar el estudio de temas lingüísticos, como el registro vulgar. Respecto de este asunto, por ejemplo, en *Murámonos*, *Federico*, se podría organizar la discusión de modo que se planteen los siguientes problemas: